

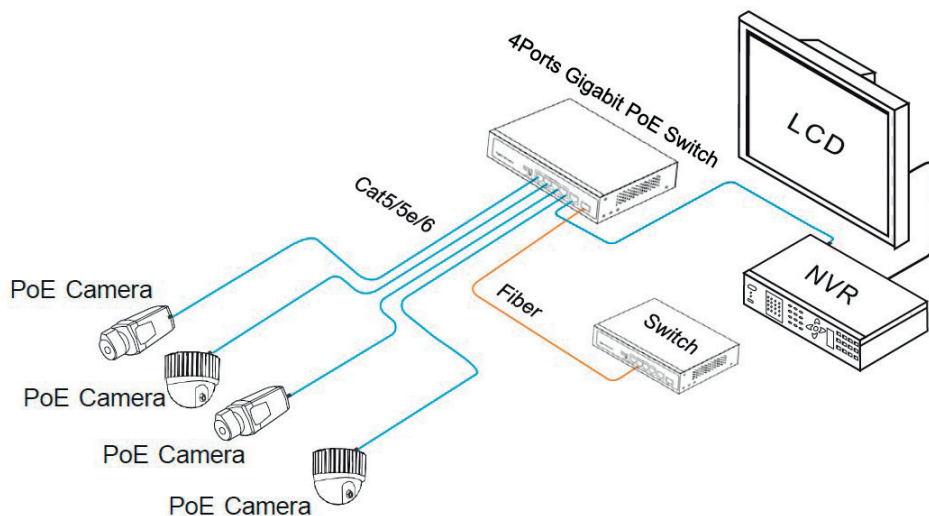
Manuale installatore - Installer manual
Manuel installateur - Installationsanleitung
Manual del instalador - Manual do instalador
Εγχειρίδιο τεχνικού εγκατάστασης - دليل القارئ بالتركيب



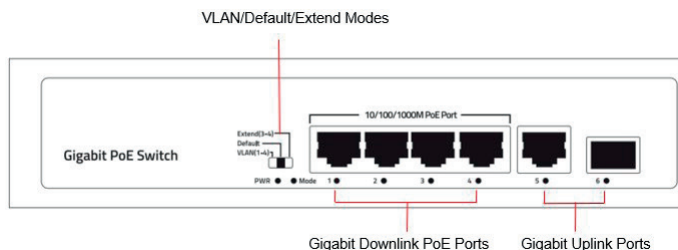
46260.5P.03

Switch Gbit 4 porte PoE at 1Uplink 1SFP
4-port Switch Gbit PoE at 1Uplink 1SFP
Switch Gbit 4 ports PoE à 1Uplink 1SFP
Switch Gbit 4-Eingang PoE 1Uplink 1SFP
Switch Gbit 4 puertas PoE 1Uplink 1SFP
Switch Gbit com 4 portas PoE em 1 Uplink 1SFP
Switch Gbit PoE 4-θυρών 1Uplink 1SFP
1Uplink 1SFP مفتاح 4Gbit PoE في

Applicazione • Application • Application • Anwendung • Aplicación • Aplicação • Εφαρμογή • التطبيق



Frontale • Front • Face avant • Frontseite • Frente • Frente • Πρόσωση • الواجهة



Indicatori LED

- **LED PWR:** Stato alimentazione; led acceso: alimentazione attivata; led spento: alimentazione disattivata
- **LED Mode:** Modalità attivata; led lampeggiante: modalità Extend; led spento: modalità Default
- **LED porte:** Stato collegamento e dati; led acceso: il collegamento è attivo; led lampeggiante: trasmissione dati; led spento: il collegamento è disattivato

LED indicators

- **PWR LED:** Power State; Light on: power on; Light off: power off
- **Mode LED:** Mode State; Light Flash: Extend Mode; Light off: Default Mode
- **Port LED:** Link & Data State; Light on: Link is Normal; Light Flash: Data Transmission; Light off: Link is off

Témoins à led

- **LED PWR :** État alimentation; allumée : alimentation validée ; éteinte : alimentation désactivée
- **LED Mode :** Modes validés; voyant clignotant : mode Extend ; voyant éteint : mode Default
- **LED ports :** État connexion et données ; Voyant allumé : la connexion est normale ; voyant clignotant : transmission des données ; voyant éteint : la connexion est désactivée

LED-Anzeigen

- **LED PWR:** Versorgungsstatus; ein: Stromversorgung aktiviert; aus: Stromversorgung deaktiviert
- **LED-Modus:** Aktivierter Modus; blinkende Anzeige: Modus Extend; Anzeige erloschen: Modus Default
- **LED Ports::** Verbindungsstatus und Daten; Anzeige ein: Verbindung normal; blinkende Anzeige: Datenübertragung; Anzeige aus: Verbindung deaktiviert

Pilotos de LED

- **LED PWR:** Estado alimentación; encendido: alimentación activada; apagado: alimentación desactivada
- **LED Mode:** Modo activado; testigo parpadeante: modo Extend; testigo apagado: modo Default
- **LED Puertos:** Estado conexión y datos; Testigo encendido: conexión correcta; testigo parpadeante: transmisión de datos; testigo apagado: conexión desactivada

Luzes LED

- **LED PWR:** Estado de alimentação; acesa: alimentação ativada; desligada: alimentação desativada
- **Modo LED:** Modo ativado; luz intermitente: modo Extend; luz apagada: modo Padrão
- **LED portas:** Estado da ligação e dados; Luz acesa: a ligação está normal; luz intermitente: transmissão de dados; luz apagada: a ligação está desligada

Λυχνίες LED

- **Λυχνία LED PWR:** Κατάσταση τροφοδοσίας, αναμμένη: ενεργοποιημένη τροφοδοσία; σβηστή: απενεργοποιημένη τροφοδοσία
- **Λυχνία LED:** Ενεργοποιημένη λειτουργία, η λυχνία αναβοσβήνει: λειτουργία Extend; σβηστή λυχνία: λειτουργία Default
- **Λυχνία LED θυρών:** Κατάσταση σύνδεσης και δεδομένων, Αναμμένη λυχνία: η σύνδεση είναι φυσιολογική, η λυχνία αναβοσβήνει: μετάδοση δεδομένων, σβηστή λυχνία: η σύνδεση είναι απενεργοποιημένη

LED مؤشر

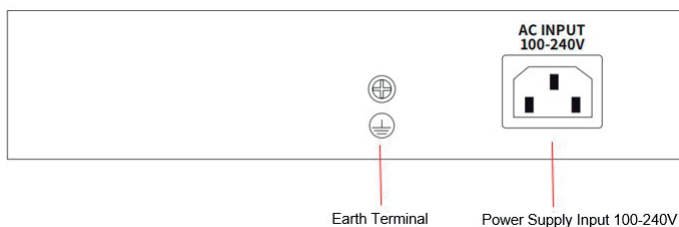
حالة الطاقة؛ تشغيل الضوء: تشغيل الطاقة؛ إطفاء الضوء: إيقاف تشغيل الطاقة
حالة الوضع؛ وميض الضوء: وضع التمديد؛ إطفاء الضوء: الوضع الافتراضي
حالة الرابط و البيانات: الضوء مضاء: الرابط عادي؛ وميض الضوء: إرسال البيانات؛ الضوء مطفأ: الرابط متوقف عن التشغيل

مؤشر LED الطاقة:

مؤشر LED الوضع:

مؤشر LED المنفذ:

Retro • Rear • Face arrière • Rückseite • Parte trasera • Trás • Πίσω πλευρά • المؤخرة



Descrizione

Lo switch 46260.5P.03 a 4 porte PoE è uno switch unmanaged, utilizzabile in reti Gigabit per sistemi IP di: videosorveglianza, videocitofonia e By-me home automation.

Caratteristiche

- Porte principali:
 - 4 porte Ethernet PoE Gigabit PoE per downlink;
 - 1 porta Ethernet Gigabit per uplink;
 - 1 porta SFP Gigabit per uplink;
- Tre modalità: Il dispositivo può essere impostato in modalità "VLAN", "Default" o "Extend".
 - VLAN: In modalità "VLAN" le porte 1-4 sono isolate tra loro, comunicano con le porte 5-6 e attivano automaticamente la modalità "PoE watchdog";
 - Default: In modalità Normal tutte le porte possono comunicare tra di loro, la distanza di trasmissione è entro 100 metri, la velocità di trasmissione è di 10/100/1000Mbps adattiva (PoE watchdog disattivata);
 - Extend: La modalità Extend non è supportata;
- Ingresso alimentazione: alimentazione di rete 100 ~ 240 Vca 50/60 Hz;
- Conformità alle norme: IEEE802.3, IEEE802.3u, IEEE802.3ab, IEEE802.3x, IEEE 802.3z, IEEE802.3af/at;
- Alimentazione PoE: La porta 1 supporta HiPoE 60 W, le porte 2-4 erogano una potenza di uscita PoE < 30 W. Per l'alimentazione PoE, lo switch eroga una potenza totale massima di 60 W.
- Il dispositivo è protetto sia dalle sovratensioni (4 kV), sia dalle scariche elettrostatiche (ESD);
- Funzionamento "plug and play": non è necessario effettuare impostazioni.



Avviso

Per ottenere le migliori prestazioni si usi cavo Ethernet standard di tipo Cat5e/6.

Procedura di installazione

Prima di procedere all'installazione, verificare la presenza dei seguenti elementi e, se mancano, rivolgersi al rivenditore.

- Switch Ethernet 1 pz
- Cavo di alimentazione c.a. 1 pz
- Accessori di installazione 1 pz
- Manuale utente 1 pz

Eseguire la procedura di installazione secondo quanto riportato.

- 1) Prima dell'installazione, disinserire l'alimentazione elettrica di tutti i dispositivi connessi, onde evitare di danneggiare il dispositivo;
- 2) Collegare le telecamere IP PoE alle porte downlink 1~4 con cavo Ethernet;
- 3) Collegare la porta uplink con un dispositivo di archiviazione, come ad esempio un videoregistratore NVR o un PC, con cavo Ethernet;
- 4) Verificare che l'installazione e il collegamento delle apparecchiature siano corretti e che le apparecchiature funzionino correttamente, quindi inserire l'alimentazione dell'impianto;
- 5) Accertarsi che i dispositivi siano alimentati e funzionino correttamente.

Risoluzione dei problemi

Si consiglia di eseguire le seguenti verifiche in caso di non corretto funzionamento:

- Controllare se l'installazione è corretta;
- Controllare se l'ordine dei conduttori del cavo RJ45 è conforme alle norme industriali EIA/TIA 568A o 568B;
- Non collegare un dispositivo PoE di potenza superiore a quella massima di alimentazione elettrica PoE;
- Sostituire un dispositivo in avaria con uno che funzioni correttamente per verificare se il dispositivo è guasto;
- Se il problema persiste, contattare l'assistenza.

Specifiche

Elemento	Descrizione
Porte downlink	4 porte PoE/PoE+ 10/100/1000 Mbps
Porte uplink	1 porta RJ45 uplink 10/100/1000 Mbps + 1 porta SFP 1 Gbps
Standard di rete	IEEE 802.3/IEEE802.3u/IEEE802.3ab/IEEE802.3x
Capacità di switching	12 Gbps
Velocità di inoltrò pacchetti	8.928 Mpps
Tipo di scambio	Store and Forward
Memoria tampone	1 Mbit
Indirizzo MAC	2K
Standard PoE	802.3af/at
Alimentazione PoE	1/2(+), 3/6(-)
Uscita PoE	La porta 1 supporta HiPoE fino a 60 W, le porte 2-4 PoE erogano una potenza di uscita < 30 W, tensione 44-57 Vcc, Potenza di uscita PoE totale ≤ 60 W
Immunità alle sovratensioni transitorie	Modalità Comune 4 KV, modalità Differenziale 2 KV, secondo: IEC61000-4-5
Protezione dalle scariche elettrostatiche (ESD)	Scarica a contatto 6 kV, scarica in aria 8 kV, secondo: IEC61000-4-2
Tensione di ingresso switch	52 Vdc - 1,25 A,
Tensione di ingresso alimentatore	100-240 V, 50/60 Hz, 1,4 A MAX
Potenza assorbita	3,79 W
Temperatura di esercizio	0 °C ~ 40 °C
Temperatura di stoccaggio	- 40 °C ~ 70 °C
Umidità di esercizio	10% - 90%(senza condensa)
Dimensioni (LxPxA)	200 mm × 118 mm × 44 mm
Peso	670g

46260.5P.03**Description**

The 46260.5P.03 switch with 4 PoE ports is an unmanaged switch, used in Gigabit networks for IP systems for: video surveillance, video door entry and By-me home automation systems.

Characteristics

- Main ports:
 - 4 Gigabit PoE Ethernet ports for downlink;
 - 1 Gigabit Ethernet port for uplink;
 - 1 Gigabit SFP port for uplink;
- Three Modes: The device can be set to "VLAN Mode" or "Default mode" or "Extend Mode".
 - VLAN: VLAN mode, ports 1-4 are isolated from each other, communicating with ports 5-6, and automatically activate the PoE watchdog mode;
 - Default: Normal mode, all ports can communicate with each other, transmission distance is within 100 meters, transmission rate is 10/100/1000Mbps adaptive (PoE Watchdog off);
 - Extend: Extend mode not supported;
- Power supply input: mains power supply 100 ~ 240 V c.a. 50/60 Hz;
- Conformity to standards: IEEE802.3, IEEE802.3u, IEEE802.3ab, IEEE802.3x, IEEE 802.3z, IEEE802.3af/at;
- PoE power supply: Port 1 supports HiPoE 60W, ports 2-4 PoE power output <30W
For the PoE power supply, the switch delivers a total of max. 60W.
- The device is protected from both overvoltage (4 kV) and electrostatic discharge (ESD);
- "Plug and play" operation: no settings are required.

**Warning**

For best performance use Ethernet standard cable type Cat5e/6.

Installation procedure

Before installation, check that the following components are present; contact your retailer for any missing components.

- | | |
|----------------------------|------|
| - Ethernet switch | 1 pc |
| - AC Power Cord | 1 pc |
| - Installation accessories | 1 pc |
| - User manual | 1 pc |

Run the installation procedure as described below.

- 1) Before installation switch off the power supply to all connected devices to prevent damaging the device;
- 2) Connect the IP PoE video cameras to the downlink ports 1~4 via an Ethernet cable;
- 3) Connect the uplink port to a storage device, such as an NVR video recorder or a PC, via an Ethernet cable;
- 4) Check that the installation and connection of the equipment are correct and that the equipment is working properly, then switch on the system power supply;
- 5) Make sure that the devices are powered and are working properly.

Troubleshooting

Run the following checks in the event of incorrect operation:

- Check that the installation is correct;
- Check that the order of the RJ45 cable conductors conforms to industrial standards EIA/TIA 568A or 568B;
- Do not connect a PoE device with greater power than the maximum PoE electrical power supply;
- Replace a faulty device with a correctly operating one to check if the device is faulty;
- If the problem persists, contact the technical assistance service.

Specifications

Element	Description
Downlink ports	4*10/100/1000Mbps PoE/PoE+ ports
Uplink ports	1*10/100/1000Mbps Uplink RJ45 ports+1*1Gbps SFP port
Network standard	IEEE 802.3/IEEE802.3u/IEEE802.3ab/IEEE802.3x
Switching Bandwidth	12Gbps
Packet Forwarding Rate	8.928Mpps
Type of exchange	Store and Forward
Buffer memory	1Mbit
MAC address	2K
Standard PoE	802.3af/at
PoE power supply	1/2(+) , 3/6(-)
PoE output	Port 1 supports HiPoE 60W, ports 2-4 PoE power output <30W, Voltage 44-57 V c.c, Total available PoE power ≤60 W
Immunity to transient overvoltages	Common 4KV, Differential 2KV, according to: IEC61000-4-5
Protection from electrostatic discharge (ESD)	Contact discharge 6 kV, Air discharge 8 kV, according to: IEC61000-4-2
Switch input voltage	52 Vdc - 1.25 A,
Power supply input voltage	100-240 V, 50/60 Hz, 1.4 A MAX
Power consumption	3.79 W
Operating temperature	0 °C ~ 40 °C
Storage temperature	-40 °C ~70 °C
Operating humidity	10%-90% (non-condensing)
Size (LxDxH)	200mm×118 mm×44 mm
Weight	670g

Description

Le switch 46260.5P.03 à 4 ports PoE est du type unmanaged et peut être utilisé sur les réseaux Gigabit pour les systèmes IP de : Vidéosurveillance, Systèmes portier-vidéo et By-me Automatismes pour la maison.

Caractéristiques

- Ports principaux :
 - 4 ports Ethernet PoE Gigabit PoE pour liaison descendante ;
 - 1 port Ethernet Gigabit pour liaison montante ;
 - 1 port SFP Gigabit pour liaison montante ;
- Trois modes : Le dispositif peut être programmé en mode « VLAN », « Default » ou « Extend ».
 - VLAN : En mode « VLAN », les ports 1-4 sont isolés entre eux, ils communiquent avec les ports 5-6 et valident automatiquement le mode « PoE watchdog » ;
 - Default : En mode Normal, tous les ports peuvent communiquer entre eux, la distance de transmission arrive à 100 m, la vitesse de transmission est de 10/100/1000Mbps adaptative (PoE watchdog désactivée) ;
 - Extend : • Le mode Extend n'est pas compatible ;
- Entrée alimentation : alimentation de réseau 100 ~ 240 Vca 50/60 Hz;
- Conformité aux normes : IEEE802.3, IEEE802.3u, IEEE802.3ab, IEEE802.3x, IEEE 802.3z, IEEE802.3af/at;
- Alimentation PoE : Le port 1 supporte HiPoE 60 W, les ports 2-4 fournissent une puissance de sortie PoE < 30 W
Pour l'alimentation PoE, le switch fournit une puissance totale maximale de 60 W.
- Le dispositif est protégé contre les surtensions (4 kV) et les décharges électrostatiques (ESD) ;
- Fonctionnement « plug and play » : aucun réglage nécessaire.



Avertissements

Pour obtenir des prestations optimales, il est conseillé d'utiliser un câble Ethernet standard Cat5e/6.

Procédure d'installation

Avant de procéder à l'installation, s'assurer de la présence des éléments suivants. Dans le cas contraire, s'adresser au revendeur.

- | | |
|-----------------------------------|---|
| - Switch Ethernet | 1 |
| - Câble d'alimentation ca | 1 |
| - Accessoires pour l'installation | 1 |
| - Manuel utilisateur | 1 |

Respecter les consignes d'installation.

- 1) Avant de procéder à l'installation, débrancher du secteur tous les dispositifs connectés pour éviter d'endommager le dispositif ;
- 2) Connecter les caméras IP PoE aux ports de liaison descendante 1~4 à travers un câble Ethernet ;
- 3) Connecter le port de liaison montante à un dispositif d'enregistrement, par exemple un magnétoscope NVR ou un ordinateur, à travers un câble Ethernet ;
- 4) S'assurer que l'installation et la connexion des appareils ont été effectuées correctement et que les appareils fonctionnent correctement puis mettre sous tension ;
- 5) S'assurer que les dispositifs sont alimentés et qu'ils fonctionnent correctement.

Résolution des problèmes

Il est conseillé de procéder aux vérifications suivantes en cas de dysfonctionnement :

- Vérifier si l'installation a été effectuée correctement ;
- Vérifier si l'ordre des conducteurs du câble RJ45 est conforme aux normes industrielles EIA/TIA 568A ou 568B ;
- Ne pas brancher un dispositif PoE d'une puissance supérieure à la valeur maximale d'alimentation électrique PoE ;
- Remplacer tout dispositif en panne en s'assurant que le dispositif neuf fonctionne correctement pour confirmer la panne ;
- Si le problème persiste, contacter le service clientèle.

Spécifications

Élément	Description
Ports liaison descendante	4 ports PoE/PoE+ 10/100/1000 Mbps
Ports liaison montante	1 port RJ45 liaison montante 10/100/1000Mbps + 1 port SFP 1 Gbps
Standard de réseau	IEEE 802.3/IEEE802.3u/IEEE802.3ab/IEEE802.3x
Capacité de commutation	12 Gbps
Vitesse de transfert paquets	8 928 Mpps
Type d'échange	Store and Forward
Mémoire tampon	1 Mbit
Adresse MAC	2K
Standard PoE	802.3af/at
Alimentation PoE	1/2(+), 3/6(-)
Sortie PoE	Le port 1 supporte HiPoE jusqu'à 60 W, les ports 2-4 PoE fournissent une puissance de sortie < 30 W, une tension de 44-57 Vcc, Puissance de sortie PoE totale ≤ 60 W
Immunité contre les surtensions transitoires	Mode Commun 4 KV, mode Différentiel 2 KV, selon : IEC61000-4-5
Protection contre les décharges électrostatiques (ESD)	Décharge par contact 6 kV, Décharge dans l'air 8 kV, selon : IEC61000-4-2
Tension d'entrée switch	52 Vcc - 1,25 A,
Tension d'entrée alimentation	100-240 V, 50/60 Hz, 1,4 A MAX
Puissance absorbée	3,79 W
Température de service	0 °C ~ 40 °C
Température de stockage	40 °C ~ 70 °C
Humidité de service	10% - 90% (sans condensation)
Dimensions (lpxh)	200 mm × 118 mm × 44 mm
Poids	670g

46260.5P.03**Beschreibung**

Der Switch 46260.5P.03 mit 4 PoE-Ports ist ein in Gigabit-Netzwerken verwendbarer unmanaged Switch für folgende IP-Systeme: Videoüberwachung, Videosprechanlagen und By-me Hausautomation.

Merkmale

- Hauptports:
 - 4 Ethernet-Ports PoE Gigabit PoE für Downlink;
 - 1 Ethernet-Port Gigabit für Uplink;
 - 1 SFP-Port Gigabit für Uplink;
- Drei Modi: Das Gerät kann im Modus „VLAN“, „Default“ oder „Extend“ eingestellt werden.
 - VLAN: Im Modus „VLAN“ sind die Ports 1-4 voneinander isoliert, kommunizieren mit den Ports 5-6 und aktivieren automatisch den Modus „PoE Watchdog“;
 - Default: Im Normalen Modus können alle Ports miteinander kommunizieren, die Übertragungsentfernung beträgt bis zu 100 Meter, die Übertragungsgeschwindigkeit beträgt 10/100/1000 Mbit/s adaptiv (PoE-Watchdog deaktiviert);
 - Extend: Der Modus Extend wird nicht unterstützt;
- Versorgungseingang: Netzversorgung 100 ~ 240 Vca 50/60 Hz;
- Normkonformität: IEEE802.3, IEEE802.3u, IEEE802.3ab, IEEE802.3x, IEEE 802.3z, IEEE802.3af/at;
- PoE-Versorgung: Der Port 1 unterstützt HiPoE 60 W, die Ports 2-4 liefern eine PoE-Ausgangsleistung von < 30 W
Für die PoE-Stromversorgung liefert der Switch eine maximale Gesamtleistung von 60 W.
- Das Gerät ist gegen Überspannungen (4 kV) sowie gegen elektrostatische Entladungen (ESD) geschützt;
- Funktionsweise „Plug and Play“: Einstellungen sind nicht erforderlich.

**Hinweis**

Die besten Leistungen erhält man durch ein Ethernet-Standardkabel vom Typ Cat5e/6.

Installation

Vor der Installation das Vorhandensein folgender Elemente überprüfen. Gegebenenfalls fehlende Elemente beim Händler anfordern.

- | | |
|------------------------|---------|
| - Switch Ethernet | 1 Stück |
| - AC-Netzkabel | 1 Stück |
| - Installationszubehör | 1 Stück |
| - Bedienungsanleitung | 1 Stück |

Die Installation gemäß Angaben vornehmen.

- 1) Zur Vermeidung von Geräteschäden sollte vor der Installation die Stromversorgung aller angeschlossenen Geräte getrennt werden;
- 2) Die PoE IP-Videokameras mittels Ethernet-Kabel an die Downlink-Ports 1~4 anschließen;
- 3) Den Uplink-Port mittels Ethernet-Kabel an ein Aufzeichnungsgerät wie einen NVR-Video recorder oder an einen PC anschließen;
- 4) Überprüfen, ob Installation und Anschluss der Geräte korrekt sind und ob die Geräte einwandfrei funktionieren, danach die Stromversorgung der Anlage einschalten;
- 5) Die korrekte Versorgung und Funktion der Geräte feststellen.

Problembehebung

Bei fehlerhaftem Betrieb sollten folgende Überprüfungen vorgenommen werden:

- Korrekte Installation;
- Konformität der Leiterreihenfolge des RJ45-Kabels mit den Industrienormen EIA/TIA 568A oder 568B;
- Kein PoE-Gerät anschließen, dessen Leistung über der maximalen elektrischen PoE-Versorgungsleistung liegt;
- Ein fehlerhaftes Gerät durch ein korrekt funktionierendes austauschen, um festzustellen, ob das Gerät defekt ist;
- Bei fortwährendem Problem den Kundendienst verständigen.

Technische Daten

Element	Beschreibung
Downlink-Ports	4 Ports PoE/PoE+ 10/100/1000 Mbps
Uplink-Ports	1 Port RJ45 Uplink 10/100/1000 Mbps + 1 Port SFP 1 Gbps
Netzstandard	IEEE 802.3/IEEE802.3u/IEEE802.3ab/IEEE802.3x
Schaltleistung	12 Gbps
Paket-Übermittlungsgeschwindigkeit	8.928 Mpps
Austauschtyp	Store and Forward
Pufferspeicher	1 Mbit
MAC-Adresse	2K
PoE-Standard	802.3af/at
PoE-Versorgung	1/2(+), 3/6(-)
PoE-Ausgang	Der Port 1 unterstützt HiPoE bis zu 60 W, Die Ports 2-4 PoE liefern eine Ausgangsleistung < 30 W, Spannung 44-57 Vdc, PoE-Gesamtausgangsleistung ≤60 W
Festigkeit gegen transiente Überspannungen	Gemeinsam 4 KV, Differential 2 KV, gemäß: IEC61000-4-5
Schutz gegen elektrostatische Entladungen (ESD)	Kontaktentladung 6 kV, Luftentladung 8 kV, gemäß: IEC61000-4-2
Switch-Eingangsspannung	52 Vdc - 1,25 A,
Netzteil-Eingangsspannung	100-240 V, 50/60 Hz, 1,4 A MAX.
Leistungsaufnahme	3,79 W
Betriebstemperatur	0 °C ~ 40 °C
Lagertemperatur	- 40 °C ~ 70 °C
Feuchtigkeit beim Betrieb	10% - 90% (ohne Kondensation)
Abmessungen (BxTxH)	200 mm × 118 mm × 44 mm
Gewicht	670g

Descripción

El switch 46260.5P.03 de 4 puertos PoE es un switch no gestionable, utilizable en redes Gigabit para sistemas IP de Videovigilancia, sistemas de videoportero y By-me domótica

Características

-Puertos principales:

- 4 puertos Ethernet PoE Gigabit PoE de enlace descendente;
 - 1 puerto Ethernet Gigabit de enlace ascendente;
 - 1 puerto SFP Gigabit de enlace ascendente.
- Tres modos: el dispositivo se puede configurar en modo "VLAN", "Default" o "Extend".
- VLAN: en modo "VLAN", los puertos 1-4 están aislados entre sí, se comunican con los puertos 5-6 y activan automáticamente el modo "PoE watchdog".
 - Default: en modo Normal, todos los puertos pueden comunicarse entre sí, la distancia de transmisión es de 100 metros como máximo y la velocidad de transmisión es adaptativa de 10/100/1000 Mbps (PoE watchdog desactivado).
 - Extend: modo Extend no admitido.
- Entrada de alimentación: alimentación de red 100 ~ 240 Vca 50/60 Hz.
- Conformidad a las normas: IEEE802.3, IEEE802.3u, IEEE802.3ab, IEEE802.3x, IEEE 802.3z, IEEE802.3af/at;
- Alimentación PoE: el puerto 1 admite HiPoE 60 W, los puertos 2-4 suministran una potencia de salida PoE < 30 W. Para la alimentación PoE, el switch suministra una potencia total máxima de 60 W.
- El dispositivo está protegido contra sobretensiones (4 kV) y contra descargas electrostáticas (ESD).
- Funcionamiento "plug and play": no es necesario realizar ninguna configuración.

Aviso

Para obtener las mejores prestaciones, se recomienda utilizar cable Ethernet estándar de tipo Cat5e/6.

Procedimiento de montaje

Antes de realizar la instalación, compruebe que estén todos los siguientes elementos y, si faltara alguno, diríjase al vendedor.

- Switch Ethernet 1 ud.
- Cable de alimentación ca 1 ud.
- Accesorios de instalación 1 ud.
- Manual de usuario 1 ud.

Realice la instalación según se indica a continuación.

- 1) Antes de la instalación, desconecte la alimentación eléctrica de todos los dispositivos conectados, para evitar dañar el dispositivo;
- 2) Conecte las cámaras IP PoE a los puertos de enlace descendente 1~4 con cable Ethernet;
- 3) Conecte el puerto de enlace ascendente con un dispositivo de almacenamiento, por ejemplo una videgrabadora NVR o un PC, con cable Ethernet;
- 4) Compruebe la instalación y la conexión de los aparatos y que los aparatos funcionen correctamente, luego conecte la alimentación de la instalación;
- 5) Asegúrese de que los dispositivos estén alimentados y funcionen correctamente.

Solución de problemas

En caso de funcionamiento incorrecto, se recomienda realizar las siguientes comprobaciones:

- Compruebe que la instalación sea correcta.
 - Compruebe que el orden de los conductores del cable RJ45 sea conforme a las normas EIA/TIA 568A o 568B.
 - No conecte ningún dispositivo PoE de potencia superior a la máxima de alimentación eléctrica PoE.
 - Sustituya un dispositivo conectado que falla por uno que funcione correctamente para comprobar si el dispositivo está averiado.
- Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Especificaciones

Elemento	Descripción
Puertos de enlace descendente	4 puertos PoE/PoE+ 10/100/1000 Mbps
Puertos de enlace ascendente	1 puerto RJ45 de enlace ascendente 10/100/1000 Mbps + 1 puerto SFP 1 Gbps
Estándar de red:	IEEE 802.3/IEEE802.3u/IEEE802.3ab/IEEE802.3x
Capacidad de conmutación	12 Gbps
Velocidad de envío de paquetes	8.928 Mpps
Tipo de intercambio	Almacenamiento y reenvío
Memoria búfer	1 Mbit
Dirección MAC	2K
Estándar PoE	802.3af/at
Alimentación PoE	1/2(+), 3/6(-)
Salida Poe	El puerto 1 admite HiPoE hasta 60 W, los puertos 2-4 PoE suministran una potencia de salida < 30 W; tensión 44-57 Vcc, potencia de salida PoE total ≤ 60 W
Inmunidad a sobretensiones transitorias	Modo Común 4 KV, modo Diferencial 2 KV, según: IEC61000-4-5
Protección contra descargas electrostáticas (ESD)	Descarga de contacto 6 kV, descarga de aire 8 kV, según: IEC61000-4-2
Tensión de entrada switch	52 Vcc - 1,25 A,
Tensión de entrada alimentador	100-240 V, 50/60 Hz, 1,4 A MÁX.
Potencia absorbida	3,79 W
Temperatura de funcionamiento	0 °C ~ 40 °C
Temperatura de almacenamiento	- 40 °C ~ 70 °C
Humedad de funcionamiento	10 % - 90 % (sin condensación)
Medidas (AxPxAl)	200 mm × 118 mm × 44 mm
Peso	670g

Descrição

O interruptor 46260.5P.03 de 4 portas PoE é um interruptor "unmanaged", utilizável em redes Gigabit para sistemas IP de: Videovigilância, Videoparteiros e By-me Automatismos.

Características

- Portas principais:
 - 4 portas Ethernet PoE Gigabit PoE para downlink;
 - 1 porta Ethernet Gigabit para uplink;
 - 1 porta SFP Gigabit para uplink;
- Três modos: O dispositivo pode ser definido no modo "VLAN", "Padrão" ou "Extend".
 - VLAN: No modo "VLAN", as portas 1-4 estão isoladas umas das outras, comunicam com as portas 5-6 e ativam automaticamente o modo PoE watchdog;
 - Padrão: No modo Normal, todas as portas podem comunicar entre si, a distância de transmissão é de 100 metros, a velocidade de transmissão é 10/100/1000Mbps adaptável (PoE watchdog desativado);
 - Extend: O modo de extensão não é suportado;
- Entrada de alimentação: alimentação de rede 100 ~ 240 Vca 50/60 Hz;
- Conformidade com as normas: IEEE802.3, IEEE802.3u, IEEE802.3ab, IEEE802.3x, IEEE 802.3z, IEEE802.3af/at;
- Alimentação PoE: A porta 1 suporta HiPoE 60 W, as portas 2-4 fornecem potência de saída PoE < 30 W
Para a fonte de alimentação PoE, o comutador fornece uma potência total máxima de 60 W.
- O dispositivo está protegido contra sobretensões (4 kV) e descargas eletrostáticas (ESD);
- Funcionamento "plug and play": não é necessário efetuar qualquer configuração.

Aviso

Para obter o melhor desempenho, aconselha-se a usar o cabo Ethernet standard de tipo Cat5e/6.

Procedimento de instalação

Antes de proceder à instalação, verifique se estão presentes os seguintes elementos e, se estiverem em falta, contacte o revendedor.

- | | |
|----------------------------|-------|
| - Interruptor Ethernet | 1 un. |
| - Cabo de alimentação c.a. | 1 un. |
| - Acessórios de instalação | 1 un. |
| - Manual do utilizador | 1 un. |

Execute o procedimento de instalação segundo as indicações fornecidas.

- 1) Antes da instalação, desligue a alimentação elétrica de todos os dispositivos conectados, para evitar danificar o dispositivo;
- 2) Ligue as câmaras IP PoE às portas downlink 1~4 com cabo Ethernet;
- 3) Ligue a porta uplink com um dispositivo de arquivamento como, por exemplo, um videogravador NVR ou um PC, com cabo Ethernet;
- 4) Certifique-se de que a instalação e a ligação dos equipamentos estão corretas e de que os equipamentos funcionam corretamente; depois, ligue a alimentação do sistema;
- 5) Certifique-se de que os dispositivos estão alimentados e de que funcionam corretamente.

Resolução de problemas

Recomenda-se a execução das verificações seguintes em caso de funcionamento incorreto:

- Verifique se a instalação está correta;
- Verifique se a ordem dos condutores do cabo RJ45 está conforme as normas industriais EIA/TIA 568A ou 568B;
- Não ligue um dispositivo PoE de potência superior à máxima de alimentação elétrica PoE;
- Substitua um dispositivo avariado por um que funcione corretamente para verificar se o dispositivo está avariado;
- Se o problema persistir, contacte a assistência.

Especificações

Elemento	Descrição
Portas downlink	4 portas PoE/PoE+ 10/100/1000 Mbps
Portas uplink	1 porta RJ45 uplink 10/100/1000 Mbps + 1 porta SFP 1 Gbps
Normas de rede	IEEE 802.3/IEEE802.3u/IEEE802.3ab/IEEE802.3x
Capacidade de comutação	12 Gbps
Velocidade de encaminhamento de pacotes	8.928 Mpps
Tipo de troca	Store and Forward
Memória tampão	1 Mbit
Endereço MAC	2K
Normas PoE	802.3af/at
Alimentação PoE	1/2(+), 3/6(-)
Saída PoE	A porta 1 suporta HiPoE até 60 W, as portas 2-4 PoE fornecem potência de saída < 30 W, tensão 44-57 VDC, Potência total de saída PoE ≤ 60 W
Imunidade a sobretensões transitórias	Modo Comum 4 KV, modo Diferencial 2 KV, segundo: IEC61000-4-5
Proteção contra descargas eletrostáticas (ESD)	Descarga de contacto 6 kV, descarga de ar 8 kV, segundo: IEC61000-4-2
Tensão de entrada do interruptor	52 Vdc - 1,25 A,
Tensão de entrada da fonte de alimentação	100-240 V, 50/60 Hz, 1,4 A MAX
Consumo de energia	3,79 W
Temperatura de funcionamento	0 °C ~ 40 °C
Temperatura de armazenamento	- 40 °C ~ 70 °C
Humidade de funcionamento	10% - 90% (sem condensação)
Dimensões (LxPxA)	200 mm × 118 mm × 44 mm
Peso	670g

Περιγραφή

Το switch 46260.5P.03 4 θυρών PoE είναι ένα μη διαχειριζόμενο switch που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε δίκτυα Gigabit για συστήματα IP: βιντεοπαρακολούθησης, θυροτηλεόρασης και By-me Home Automation.

Χαρακτηριστικά

- Κύριες θύρες:
 - 4 θύρες Ethernet PoE Gigabit PoE για downlink,
 - 1 θύρα Ethernet Gigabit για uplink,
 - 1 θύρα SFP Gigabit για uplink,
- Τρεις λειτουργίες: Ο μηχανισμός μπορεί να ρυθμιστεί στη λειτουργία «VLAN», «Default» ή «Extend».
 - VLAN: Στη λειτουργία «VLAN», οι θύρες 1-4 είναι απομονωμένες η μία από την άλλη, επικοινωνούν με τις θύρες 5-6 και ενεργοποιούν αυτόματα τη λειτουργία «PoE watchdog».
 - Default: Στη λειτουργία «Normal», όλες οι θύρες μπορούν να επικοινωνήσουν μεταξύ τους, η απόσταση μετάδοσης είναι εντός 100 μέτρων, η ταχύτητα μετάδοσης είναι 10/100/1000Mbps με δυνατότητα προσαρμογής (απενεργοποιημένη λειτουργία PoE).
 - Extend: Η λειτουργία Extend δεν υποστηρίζεται.
- Είσοδος τροφοδοσίας: τροφοδοσία δικτύου 100 ~ 240 Vca 50/60 Hz
- Συμμόρφωση με τα πρότυπα: IEEE802.3, IEEE802.3u, IEEE802.3ab, IEEE802.3x, IEEE 802.3z, IEEE802.3af/at
- Τροφοδοσία PoE: Η θύρα 1 υποστηρίζει HiPoE 60 W, οι θύρες 2-4 παρέχουν ισχύ εξόδου PoE < 30 W
Για την τροφοδοσία PoE, το switch παρέχει μέγιστη συνολική ισχύ 60 W.
- Ο μηχανισμός προστατεύεται από την υπέρταση (4 kV) και την ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD).
- Λειτουργία «plug and play»: δεν είναι απαραίτητο να πραγματοποιηθούν ρυθμίσεις.

Ειδοποίηση

Για να επιτευχθούν βέλτιστες επιδόσεις, συνιστάται να χρησιμοποιείται τυπικό καλώδιο Ethernet τύπου Cat5e/6.

Διαδικασία εγκατάστασης

Πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση ελέγξτε εάν υπάρχουν τα παρακάτω στοιχεία και, εάν λείπουν, απευθυνθείτε στο κατάστημα πώλησης.

- | | |
|---|--------|
| - Switch Ethernet | 1 τμχ. |
| - Καλώδιο τροφοδοσίας συνεχούς ρεύματος | 1 τμχ. |
| - Εξαρτήματα εγκατάστασης | 1 τμχ. |
| - Εγχειρίδιο χρήστη | 1 τμχ. |

Εκτελέστε τη διαδικασία εγκατάστασης σύμφωνα με τα όσα αναφέρονται.

- 1) Πριν από την εγκατάσταση, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία όλων των συνδεδεμένων μηχανισμών για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στον μηχανισμό.
- 2) Συνδέστε τις κάμερες IP PoE στις θύρες downlink 1~4 με καλώδιο Ethernet.
- 3) Συνδέστε τη θύρα uplink σε μηχανισμό αρχειοθέτησης, για παράδειγμα, ψηφιακό καταγραφικό NVR ή H/Y, με καλώδιο Ethernet.
- 4) Ελέγξτε εάν η εγκατάσταση και η σύνδεση των συσκευών είναι σωστή και εάν οι συσκευές λειτουργούν σωστά. Στη συνέχεια, συνδέστε την τροφοδοσία της εγκατάστασης.
- 5) Βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί τροφοδοτούνται και λειτουργούν σωστά.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Συνιστάται να εκτελείτε τους παρακάτω ελέγχους σε περίπτωση εσφαλμένης λειτουργίας:

- Ελέγξτε εάν η εγκατάσταση είναι σωστή.
- Ελέγξτε εάν η σειρά των αγωγών του καλωδίου RJ45 πληροί τα βιομηχανικά πρότυπα EIA/TIA 568A ή 568B.
- Μη συνδέετε μηχανισμό PoE ισχύος πάνω από τη μέγιστη ηλεκτρική τροφοδοσία PoE.
- Αντικαταστήστε έναν μηχανισμό που έχει δυσλειτουργία με μηχανισμό που λειτουργεί σωστά για να διαπιστώσετε εάν ο μηχανισμός έχει βλάβη.
- Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη.

Προδιαγραφές

Στοιχείο	Περιγραφή
Θύρες downlink	4 θύρες PoE/PoE+ 10/100/1000 Mbps
Θύρες uplink	1 θύρα RJ45 uplink 10/100/1000 Mbps + 1 θύρα SFP 1 Gbps
Πρότυπο δικτύου	IEEE 802.3/IEEE802.3u/IEEE802.3ab/IEEE802.3x
Ικανότητα switching	12 Gbps
Ταχύτητα αποστολής πακέτων	8.928 Mpps
Τύπος ανταλλαγής	Store and Forward
Ενδιάμεση μνήμη	1 Mbit
Διεύθυνση MAC	2K
Πρότυπο PoE	802.3af/at
Τροφοδοσία PoE	1/2(+), 3/6(-)
Έξοδος PoE	Η θύρα 1 υποστηρίζει HiPoE έως 60 W οι θύρες 2-4 PoE παρέχουν ισχύ εξόδου < 30 W και τάση 44-57 V _{cc} Συνολική ισχύς εξόδου PoE ≤ 60 W
Ατρωσία στη μεταβατική υπέρταση	Κοινή λειτουργία 4 KV, διαφορική λειτουργία 2 KV, σύμφωνα με: IEC61000-4-5
Προστασία από ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD)	Εκκένωση κατά την επαφή 6 kV, εκκένωση στον αέρα 8 kV, σύμφωνα με τα εξής: IEC61000-4-2
Τάση εισόδου switch	52 V _{dc} - 1,25 A,
Τάση εισόδου τροφοδοτικού	100-240 V, 50/60 Hz, 1,4 A ΜΕΓ.
Απορροφούμενη ισχύς	3,79 W
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C ~ 40°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	- 40°C ~ 70°C
Υγρασία λειτουργίας	10% - 90% (χωρίς συμπύκνωση)
Διαστάσεις (ΜxΒxΥ)	200mm × 118mm × 44mm
Βάρος	670g

المواصفات

الوصف	العنصر
4 منفذ للطاقة عبر الإيثرنت/للطاقة عبر الإيثرنت+ بسرعة 1000/100/10 ميجابيت في الثانية	منافذ الوصلة الهابطة
1 منفذ RJ45 بسرعة 1000/100/10 ميجابيت في الثانية للوصلة الصاعدة + 1 منفذ SFP بسرعة 1 ميجابيت في الثانية	منافذ الوصلة الصاعدة
IEEE 802.3/IEEE802.3u/IEEE802.3ab/IEEE802.3x	معيار الشبكة
12Gbps	تبدليل عرض النطاق الترددي
8.928Mpps	معدل إعادة توجيه الحزمة
تخزين وإعادة توجيه	نوع التبدليل
1Mbit	ذاكرة التخزين المؤقتة
2K	عنوان MAC
802.3af/at	معيار الطاقة عبر الإيثرنت
2/1 (+)، 6/3 (-)	التغذية الكهربائية للطاقة عبر الإيثرنت
بدعم المنفذ 1 الطاقة العالية عبر الإيثرنت بقدرة 60 واط، خرج التغذية الكهربائية للطاقة عبر الإيثرنت للمنافذ 4-2 >30 واط، الجهد 44-57 فولت تيار مستمر ، إجمالي التغذية الكهربائية المتاحة للطاقة عبر الإيثرنت 60 واط	خرج الطاقة عبر الإيثرنت
مشترك 4 كيلو فولت، تقاضلي 2 كيلو فولت ، وفقاً للمعيار: IEC61000-5-4	المناعة ضد الجهد الزائد العابر
تفريغ تلامسي 6 كيلو فولت، تفريغ هوائي 8 كيلو فولت، وفقاً للمعيار IEC61000-2-4	الحماية من تفريغ الكهرباء الساكنة (ESD)
52 فولت تيار مستمر - 1.25 أمبير،	جهد خرج المفتاح
100-240 فولت، 60/50 هرتز، 1.4 أمبير بحد أقصى	جهد دخل الإمداد بالطاقة
3.79 واط	استهلاك الطاقة
0 °مئوية ~ 40 °مئوية	درجة حرارة التشغيل
-40 °مئوية ~ 70 °مئوية	حرارة التخزين
10%-90% (بدون تكثيف)	رطوبة التشغيل
200 مم×118 مم×44 مم	المقاس (طول×عمق×ارتفاع)
670g	الوزن

الوصف

المنفذ 46260.5P.03 ذو 4 منافذ للطاقة عبر الإنترنت هو مفتاح غير مُدار، يمكن استخدامه في شبكات Gigabit لأنظمة بروتوكول الإنترنت مثل: أنظمة المراقبة بالفيديو، وأنظمة الإنترنت كوم فيديو، والأتمتة المنزلية By-me.

المواصفات

- المنافذ الرئيسية:
 - 4 منفذ Gigabit للطاقة عبر الإنترنت من أجل الوصلة الهابطة؛
 - 1 منفذ Gigabit إيثرنت للوصلة الصاعدة؛
 - 1 منفذ SFP Gigabit للوصلة الصاعدة؛
- ثلاثة أوضاع: يمكن ضبط الجهاز على "وضع VLAN" أو "الوضع الافتراضي" أو "وضع التمديد".
- VLAN: وضع VLAN، يتم عزل المنافذ من 1 إلى 4 عن بعضها البعض، والتواصل مع المنافذ من 5 إلى 6، وتفعيل أوتوماتيكياً وضع مراقبة الطاقة عبر الإنترنت؛
- الافتراضي: الوضع العادي، يمكن لجميع المنافذ التواصل مع بعضها البعض، وتكون مسافة الإرسال ضمن 100 متر، ويبلغ معدل الإرسال 1000/100/10 ميجابايت في الثانية (يتم إيقاف تشغيل مراقبة الطاقة عبر الإنترنت)؛
- التمديد: وضع التمديد غير مدعوم؛
- دخل الإمداد بالطاقة: مصدر الطاقة الرئيسي 100 ~ 240 فولت تيار متردد. 60/50 هرتز؛
- مطابقة المعايير: IEEE802.3u, IEEE802.3ab, IEEE802.3x, IEEE802.3z, IEEE802.3af/at, IEEE802.3؛
- التغذية الكهربائية للطاقة عبر الإنترنت: يدعم المنفذ 1 الطاقة العالية عبر الإنترنت بقدرة 60 واط خرج التغذية الكهربائية للطاقة عبر الإنترنت للمنافذ 2-4 >30 واط بالنسبة للتغذية الكهربائية للطاقة عبر الإنترنت، يوفر المفتاح إجمالاً قدره 60 واط كحد أقصى.
- الجهاز محمي من الجهد الزائد (4 كيلو فولت) وتفرغ الكهرباء الساكنة (ESD)؛
- التشغيل "التوصيل والتشغيل": لا توجد حاجة لأي إعدادات.



للحصول على أفضل معدلات الأداء، نوصي باستخدام كابل إيثرنت قياسي من نوع Cat5e/6.

إجراء التركيب

قبل القيام بالتركيب، تأكد من وجود العناصر التالية، وفي حالة عدم وجودها، توجه إلى التاجر.

- مفتاح إيثرنت 1 قطعة
- كابل طاقة التيار المتردد 1 قطعة
- ملحقات التركيب 1 قطعة
- دليل المستخدم 1 قطعة

نُفذ إجراء التركيب على النحو الموضح.

- (1) قبل التركيب، افصل التغذية الكهربائية عن جميع الأجهزة المتصلة، من أجل تجنب إتلاف الجهاز؛
- (2) قم بتوصيل كاميرات الفيديو التي تعمل بالطاقة عبر الإنترنت وبروتوكول الإنترنت بمنافذ الوصلة الهابطة 1~4 باستخدام كابل إيثرنت؛
- (3) قم بتوصيل منفذ الوصلة الصاعدة بجهاز تخزين، مثل مسجل فيديو NVR أو كمبيوتر شخصي، بواسطة كابل إيثرنت؛
- (4) تأكد من صحة تركيب وتوصيل الأجهزة وأن الأجهزة تعمل بشكل صحيح، ثم قم بتوصيل التغذية الكهربائية للنظام؛
- (5) تأكد من أن الأجهزة تتم تغذيتها وتعمل بشكل صحيح.

حل المشكلات

ننصح بإجراء الفحوصات التالية في حالة التشغيل غير الصحيح:

- تأكد من أن التركيب صحيح؛
- تأكد مما إذا كان ترتيب موصلات كابل RJ45 مطابق للمعايير الصناعية EIA/TIA 568A أو 568B؛
- لا يتم توصيل جهاز الطاقة عبر الإنترنت الذي يمتلك قدرة أكبر من قدرة التغذية الكهربائية القصوى الخاصة بالطاقة عبر الإنترنت؛
- استبدل الجهاز المعيب بأخر يعمل بطريقة صحيحة للتأكد من أن الجهاز معيب؛
- إذا استمرت المشكلة، اتصل بالدعم الفني.



Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

Garantire delle distanze minime attorno all'apparecchio in modo che vi sia una sufficiente ventilazione.

L'apparecchio non deve essere sottoposto a stitilicidio o a spruzzi d'acqua.

ATTENZIONE: Per evitare di ferirsi, l'apparecchio deve essere assicurato alla parete secondo quanto indicato nelle istruzioni di installazione.

A monte dell'alimentatore, deve essere installato un interruttore di tipo bipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.

Règles d'installation

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

Garantir des distances minimums autour de l'appareil pour obtenir une ventilation suffisante.

L'appareil ne doit pas être soumis à un suintement ou des éclaboussures d'eau.

ATTENTION: Pour éviter toute blessure, l'appareil doit être assuré au mur selon les instructions d'installation.

En amont de l'alimentateur, installer un interrupteur de type bipolaire facilement accessible avec séparation des contacts d'au moins 3 mm.

Normas de instalación

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.

Para garantizar una correcta ventilación del aparato, hay que dejar un espacio adecuado a su alrededor.

No dejar que gotas o chorros de agua mojen el aparato.

ATENCIÓN: Para evitar daños personales, el aparato se ha de fijar a la pared tal como se describe en las instrucciones de instalación.

Agua arriba del alimentador se ha de instalar un interruptor bipolar, fácilmente accesible y con una distancia entre los contactos de al menos 3 mm.

Κανονισμοί εγκατάστασης

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.

Αρρίστε τις ελάχιστες αποστάσεις γύρω από το μηχανισμό, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί επαρκής αερισμός.

Ο μηχανισμός δεν πρέπει να βρέχεται από σταγόνες ή πίδακες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την αποφυγή τραυματισμών, ο μηχανισμός πρέπει να στερεώνεται στον τοίχο σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης.

Πριν το τροφοδοτικό και σε σημείο με εύκολη πρόσβαση θα πρέπει να εγκατασταθεί διπολικός διακόπτης με ελάχιστο άνοιγμα μεταξύ των επαφών 3 mm.

Installation rules

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

Ensure clearance around the appliance so there is sufficient ventilation.

There must be no dripping or splashes of water on the appliance.

WARNING: To prevent injury, the appliance must be secured to the wall as described in the installation instructions.

Above the power supply there must be a bipolar circuit breaker that is easily accessible with a contact gap of at least 3 mm.

Installationsvorschriften

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materialien erfolgen. Bitte beachten Sie die vorgeschriebenen Mindestabstände um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.

Das Gerät darf weder Tropfwasser noch Wasserspritzern ausgesetzt sein.

ACHTUNG: Zum Schutz vor Verletzungen muss das Gerät nach den Vorgaben der Installationsanleitungen an der Wand befestigt werden.

Vor dem Netzgerät ist ein leicht zugänglicher, zweipoliger Schalter mit Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm zu installieren.

Regras de instalação

A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

Não obstruir as aberturas ou ranhuras de ventilação ou de dissipação de calor e não expor o aparelho ao esticídio ou pulverização de água.

ATENÇÃO: Para evitar ferir-se, este aparelho deve ser fixado na parede de acordo com as instruções de instalação.

É necessário instalar, perto da fonte de alimentação, um interruptor apropriado, do tipo omipolar, com uma separação mínima de 3 mm entre os contactos.

قواعد التركيب

يجب تنفيذ التركيب من قبل عمالة مؤهلة مع الالتزام بالأحكام المنظمة لتركيب المعدات الكهربائية السارية في البلد الذي يتم فيه تركيب المنتجات.

أضمن وجود الحد الأدنى من المسافات حول الجهاز بحيث تتوفر تهوية كافية.

يجب عدم تعريض الجهاز لقطرات أو رشاش الماء.

تنبيه: لتجنب حدوث إصابة، يجب تركيب الجهاز على الحائط وفقاً لما هو مبين في تعليمات التركيب.

قبل المغذي، يجب تركيب قاطع من نوع ثنائي القطب والذي يجب الوصول إليه بسهولة مع وجود مسافة فاصلة بين نقاط التلامس لا تقل عن 3 مم.

• Conformità normativa

Direttiva BT, Direttiva EMC, Direttiva RoHS.
Norme EN IEC 62368-1, EN 55032, EN 55035,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000.
Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

• Regulatory compliance

LV Directive, EMC Directive, RoHS directive.
Standards EN IEC 62368-1, EN 55032, EN 55035,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000.
REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – art.33. The product may contain traces of lead.

• Conformité aux normes

Directive BT, Directive EMC, Directive RoHS.
Normes EN IEC 62368-1, EN 55032, EN 55035,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000.
Règlement REACH (UE) n.° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

• Normkonformität

NS-Richtlinie, EMV-Richtlinie, RoHS-Richtlinie.
Normen EN IEC 62368-1, EN 55032, EN 55035,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000.
REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

• Conformidad normativa

Directiva BT, Directiva EMC, Directiva RoHS.
Normas EN IEC 62368-1, EN 55032, EN 55035,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000.
Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.

• Conformidade normativa

Diretiva BT, Diretiva EMC, Diretiva RoHS.
Normas EN IEC 62368-1, EN 55032, EN 55035,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000.
Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo.

• συμμορφωση με τα πρότυπα

Οδηγία BT, Οδηγία EMC, Οδηγία RoHS.
Πρότυπα EN IEC 62368-1, EN 55032, EN 55035,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000.
Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.

• مطابقة المعايير

توجيه الجهد المنخفض، توجيه التوافق الكهرومغناطيسي، توجيه تقييد استخدام المواد الخطرة.
المعايير EN 55035, EN 55032, EN IEC 62368-1, EN IEC 63000, EN IEC 61000-3-3, EN IEC 61000-3-2.
لائحة تسجيل وتقسيم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية REACH
رقم (UE) 2006/1907 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.



• RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del bidone barrato indica che il prodotto a fine vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti e inviato presso centri di raccolta autorizzati, in conformità a quanto previsto dalle leggi nazionali dei Paesi dell'UE che recepiscono la Direttiva RAEE. Lo scopo è prevenire effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, garantendo la corretta gestione del prodotto come rifiuto, evitando quindi uno smaltimento abusivo sanzionabile dalla legge.

Per una corretta gestione del prodotto, si prega di verificare le disposizioni locali previste nel vostro paese.

• WEEE - User information

The crossed out bin symbol indicates that the product must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling, in compliance with the national laws of EU Countries that implement the WEEE Directive. The objective is to prevent any harmful effects on the environment and on human health by ensuring that products are disposed of correctly, avoiding illegal disposal sanctioned by law.

To dispose of the product correctly, please check local dispositions in your country.

• DEEE - Informations destinées aux utilisateurs

Le symbole du bac barré signifie que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets et envoyé aux centres de collecte agréés conformément aux dispositions nationales des pays de l'UE qui ont transcrit la directive DEEE. Le tri permet de prévenir les nuisances écologiques et sanitaires, de bien gérer la mise au rebut du produit et de ne pas encourir de sanction.

Pour une bonne gestion du produit, vérifiez les dispositions locales en vigueur dans votre pays.

• WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Altprodukt getrennt von anderen Abfällen gesammelt und gemäß den nationalen Gesetzen der EU-Länder, die die WEEE-Richtlinie umsetzen, zugelassenen Sammelstellen zugeführt werden muss. Ziel ist es, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern, indem der korrekte Umgang mit dem Produkt als Abfall sichergestellt und eine missbräuchliche sowie strafbare Entsorgung vermieden wird.

Für den richtigen Umgang mit dem Produkt überprüfen Sie bitte die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.

• RAEE - Información a los usuarios

El símbolo del contenedor de basura tachado indica que el producto, al final de su vida útil, debe recogerse de forma separada de otros residuos y entregarse a centros de recogida autorizados, de conformidad con las leyes nacionales de los países de la UE que aplican la Directiva RAEE. El objetivo es prevenir efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, garantizando la correcta gestión del producto como residuo, evitando así su eliminación abusiva sancionada por la ley.

Para la correcta eliminación del producto, consulte la normativa local de su país.

• REEE - Informação para os utilizadores

O símbolo do contentor barrado com uma cruz indica que o produto em fim de vida deve ser recolhido separadamente de outros resíduos e enviado para centros de recolha autorizados, em conformidade com as disposições da legislação nacional dos países da UE que aplicam a Diretiva REEE.

O objetivo é prevenir efeitos negativos no meio ambiente e na saúde humana, garantindo a gestão correta do produto como residuo, evitando assim uma eliminação abusiva punível por lei.

Para uma gestão correta do produto, consulte os regulamentos locais do seu país.

• ΑΗΗΕ - Πληροφορίες για τους χρήστες

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από άλλα απόβλητα και να αποστέλλεται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα συλλογής, σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας των χωρών της ΕΕ που εφαρμόζουν την Οδηγία ΑΗΗΕ. Στόχος είναι η πρόληψη των αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, διασφαλίζοντας τη σωστή διαχείριση των αποβλήτων του προϊόντος, αποφεύγοντας συνεπώς την εσφαλμένη διάθεση που τιμωρείται από τον νόμο.

Για τη σωστή διαχείριση του προϊόντος, ανατρέξτε στις τοπικές διατάξεις που προβλέπονται στη χώρα σας.

• مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية - معلومات للمستخدمين

يشير رمز الحاوية المشطوب إلى أنه يجب جمع المنتج في نهاية عمره بشكل منفصل عن النفايات الأخرى وإرساله إلى مراكز التجميع المعتمدة، بما يتوافق مع أحكام القوانين الوطنية لدول الاتحاد الأوروبي التي تطبق توجيهات مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE). والهدف من ذلك هو منع الآثار السلبية على البيئة وعلى صحة الإنسان، مع ضمان الإدارة الصحيحة للمنتج كنفايات، وبالتالي تجنب التخلص التعسفي الذي يعاقب عليه القانون.

لإدارة المنتج بشكل صحيح، يرجى التحقق من الأحكام المحلية المنصوص عليها في بلدك.

- Per ulteriori informazioni www.vimar.com
- For further information see www.vimar.com website
- Pour informations détaillées voir www.vimar.com
- Für weiterführende Informationen, siehe www.vimar.com

- Más información en www.vimar.com
- Informações mais aprofundadas em www.vimar.com
- Για περισσότερες πληροφορίες www.vimar.com

• مزيد من التفاصيل الخاصة www.vimar.com



49402050A0 00 2507



VIMAR

Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com